



BESTECKTAUCHWAGEN

SICHERHEITSHINWEISE



technical
documentation

BLANCO
PROFESSIONAL



Sicherheitshinweise

(D)



Gebrauchsanweisungen beachten.

- ▷ Besteckwagen ist nur zum Reingen von Besteck bestimmt



Metalloberflächen werden bei Betrieb heiß



- ▷ Maximum Belastung des Geräts: 300 kg
- ▷ Füllmenge bei BEW 13x7 ca. 150L / BEW N9x7 ca 90L.
- ▷ Vor dem Anschließen, elektrische Anschlußbedingungen vor Ort mit den Angaben auf dem Typenschild vergleichen.



In Naßräumen keine Verlängerungskabel verwenden.

- ▷ Mindestens alle 6 Monate:
- Schutzleiterprüfung durchführen.
Anschlußkabel und Netzstecker auf Beschädigungen prüfen und ggf. erneuern.
 - Bei Austausch der Netzanschlußleitung muß eine Leitung in BLANCO-Qualität (H05 RN-F) verwendet werden.



Vor Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen.



Gerät darf nicht mit einem Dampfstrahlreiniger gereinigt werden.

- ▷ Bei Verwendung der Schutzmaßnahme "Fehlerstrom-Schutzschaltung" (sowohl bei bereits in Ihrer Installation vorhandenem Fehlerstrom-Schutzschalter als auch bei Neuinstallation Ihrer Anlage) darf in Verbindung mit diesem Gerät nur ein pulsstromsensitiver Fehlerstrom-Schutzschalter vorgeschaltet werden.
- ▷ Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert des Schallpegels ist kleiner als 70dB (A).

 Safety Instructions



- ▷  **Read the instruction manual carefully before using the appliance**

- ▷ The Cutlery trolley is designed only for cleaning cutlery



Metal surfaces will be hot when in use.



- ▷ Maximum working load, 300kg.

- ▷ Fill according to model number: 13x7 approx. 150L, N9x7 approx. 90L



Do not use an extension cables in wet rooms.

- ▷ At least every 6 months:

- Carry out a check of the protective earthing conductor.
Check the connection cable and mains plug for mechanical damage and replace if necessary.
- When replacing the mains connection cable, a BLANCO-Quality cable of type H 05 RN-F must be used.



Remove the mains connector before cleaning.



The unit may not be cleaned using a steam jet cleaning device.

- ▷ When using "fault current protective switching" (both with an already installed fault current protective switch as well as a newly installed switch), only a pulsed-current sensitive fault current protective switch should be installed in connection with this unit.

- ▷ The level of sound emission relative to the work place is less than 70dB (A).



Consignes de sécurité

(F)



Respectez le mode d'emploi.

- ▷ La Trolley est seulement usable pour la nettoie du couvert
- ▷ La voume pour BEW 13x7, ca 150Lt, est a peu près N9x7, ca 90Lt.



En marche, les surfaces métalliques se rechauffent.



- ▷ Charge maximale : 300 kg.



Ne pas utiliser de rallonge dans des endroits humides.

- ▷ Effectuer au moins tous les 6 mois:

- une vérification des conducteurs de protection.
Vérifier que le câble de raccordement et la fiche secteur ne sont pas endommagés, éventuellement les renouveler.
- Lors de l'échange du cordon de raccordement au secteur, il est nécessaire d'utiliser un câble de qualité BLANCO (H05 RN-F).



Avant le nettoyage de l'appareil, débrancher la fiche secteur.



En cas d'échange de la ligne de raccordement au secteur, utiliser un câble de la même qualité (H05 RN-F).

- ▷ En cas d'utilisation de la mesure de protection "disjonction par courant de défaut" (aussi bien dans le cas de disjoncteurs déjà présents dans votre installation que pour une première installation de votre appareil), ne peuvent être connectés avec cet appareil que des disjoncteurs sensibles aux courants à impulsion.
- ▷ La valeur de l'émission sonore relative au lieu de travail est inférieure à 70dB (A).



Avvertenze di sicurezza



Rispettare le istruzioni per l'uso.

- ▷ Carrello di Servizio solo per Pulizia.
- ▷ Quantitativo BEW13x7, ca 150Lt, N9x7, ca 90Lt.



En función, las partes metálicas se calientan.



- ▷ Capacità di carico massima del dispositivo 300 kg.



Per l'utilizzo in ambienti umidi non servirsi di cavi di prolunga.

- ▷ Ad intervalli di almeno sei mesi:

- eseguire un esame del conduttore di protezione.
Verificare che il cavo di allacciamento e la spina di rete non siano danneggiati, ed eventualmente provvedere alla loro sostituzione.
- In caso di sostituzione del cavo di allacciamento alla rete, utilizzare un cavo di qualità BLANCO (H05 RN-F).



Prima di procedere alla pulitura dell'apparecchio, staccare la spina dalla rete.



Per la pulizia dell'apparecchio non servirsi di un pulitore a getto di vapore.

- ▷ In caso di utilizzo del dispositivo di protezione "interruttore differenziale" (sia in caso di interruttore differenziale già predisposto nell'impianto, sia di una installazione a posteriori), in collegamento con questo apparecchio si può allacciare solamente un interruttore differenziale sensibile agli impulsi di corrente.
- ▷ Il valore di emissione del livello acustico relativo al posto di lavoro è inferiore a 70dB (A).



Indicaciones de seguridad



Antes de usar el aparato leer con atención el manual de instrucciones.

- ▷ El carro se utiliza solo para lavar los cubiertos.



Attenzione non toccare p'regh'o. Si riscaldano le parte metaliche quando l'installazione sta in marcha.



- ▷ Carga máxima del aparato: 300 kg.
- ▷ Nivel de agua máximo BEW 13x7 de 150L/BEW N9x7 de 90L.



No utilizar cables extensores en habitaciones húmedas.

- ▷ Por lo menos cada 6 meses:

- Realizar una revisión de los conductores de protección.
Revisar que el cable de conexión y el enchufe de red no presenten daños y en caso necesario cambiarlos.
- En caso de cambiar el cable de conexión a la red, debe ser utilizado un cable de calidad BLANCO (H05 RN-F).



Antes de limpiar desconectar el enchufe del aparato.



El aparato no debe ser limpiado con un sistema de limpieza por vapor a presión.

- ▷ En caso de utilizar la medida de protección "circuito de protección por error de corriente" (tanto en el caso de que su instalación ya tenga tal dispositivo como en el caso de nueva instalación), sólo puede preconectarse un interruptor de protección de error de corriente sensitivo a impulsos.

- ▷ El valor de emisión del nivel de ruido relativo al lugar de trabajo es menor que 70dB (A).



Veiligheidsaanwijzingen



Gebruiksaanwijzingen in acht nemen.

- ▷ De Bestekwagen is alleen voor het reinigen van bestek bestemd



De Metaloverflakte worde warm als de Maschine funktioneert.



- ▷ Maximaal laadvermogen : 300 kg.

- ▷ Het volume bij BEW 13x7 ca. 150L, N9x7 ca. 90L



In vochtige omgevingen geen verlengsnoer gebruiken.

- ▷ Ten minste een keer per 6 maanden:

- Controleer de veiligheidskabel.
Controleer of aansluitsnoer en stekker beschadigd zijn, eventueel vervangen.
- Bij vervanging van netsnoer moet een snoer met BLANCO-kwaliteit (H05 RN-F) gebruikt worden.



Vóór reiniging van het apparaat de stekker uit het stopcontact verwijderen.



Het apparaat mag niet met behulp van een stoomstraalreiniger worden schoongemaakt.

- ▷ Bij toepassing van de veiligheidsmaatregel "Kortsluiting-beschermingschakeling" (zowel bij korsluiting-beschermingschakelingen die reeds in uw apparaat aanwezig zijn, als ook bij de eerste installatie van uw systeem) mag alleen een kortsluiting-beschermingsschakeling, die gevoelig is voor stroompulsen, aan het apparaat aangesloten worden.

- ▷ De waarde van het geluidniveau dat het apparaat veroorzaakt, is kleiner als 70dB (A).



EG - Konformitätserklärung CE - Declaration of Conformity



Hersteller / Manufacturer: **BLANCO GmbH & Co. KG**

Anschrift / Address: **Flehinger Straße 59
D - 75038 Oberderdingen**

**Telefon 07045/44-0,
Telefax -299**

Produktbeschreibung /
Product description: **BEW-N 9x7 (0 565 531),
BEW 13x7 (0 565 530)**

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein / The above mentioned products comply with the regulations of the following Council Directives:

89/336/EWG EMV-Richtlinie

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den zuvor genannten Richtlinien wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / The products comply with the regulations of the above mentioned Council Directives in accordance with the following standards:

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere / Applied harmonised standards, especially:

**EN 60 335-1
EN 55 014**

**EN 50 082-1,
EN 60 555-2, -3, -3A1**

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderungen der oben genannten Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. / In case of product modification without the coordination of the producer, this declaration will be invalid.

Ort, Datum:/
Place, date:

**Oberderdingen,
den 22.12.95**

Unterschriften:/
Signatures:

(i.A. Wilkening)

(i.A. Keller)



CE - Déclaration de conformité Dichiarazione CE di conformità



Fabricant / Fabricante: **BLANCO GmbH & Co. KG**

Siège social / Indirizzo: **Flehinger Straße 59
D - 75038 Oberderdingen**

**Telefon 07045/44-0,
Telefax -229**

Description du produit /
Designazione del materiale: **BEW-N 9x7 (0 565 531),
BEW 13x7 (0 565 530)**

Le produit désigné répond aux exigences des lignes directrices européennes suivantes / Il prodotto corrisponde con le seguenti direttive della Comunità Europea:

89/336/EWG EMV-Richtlinie

La conformité du produit désigné aux lignes directrices mentionnées ci-dessus est prouvée par l'observation totale des normes suivantes / Il mantenimento delle direttive è attestato tramite le norme:

Normes harmonisées appliquées, en particulière / Normative armonizzate:

**EN 60 335-1
EN 55 014**

**EN 50 082-1,
EN 60 555-2, -3, -3A1**

En cas de modifications du produit mentionné ci-dessus sans notre accord, cette déclaration n'est plus en vigueur. / Questa dichiarazione scade in caso di modifiche effettuate su questo prodotto senza la nostra conferma.

Lieu, Date /
Luogo, data:

**Oberderdingen,
den 22.12.95**

Signatures /
Firma:

(i.A. Wilkening)

(i.A. Keller)

BLANCO
PROFESSIONAL

BLANCO Professional GmbH + Co KG · Postfach 13 10 · 75033 Oberderdingen;

Tel. 07045 44 - 81416 · Fax 07045 44 - 81508 · E-Mail: service.pro@blanco.de · Internet: www.blanco-professional.de